



Nirvana Shatakam 涅槃六頌

本會永遠名譽顧問鄭驊峰老師(Hari Cheng)義務翻譯

	<p>Om Poor-na-ma-dah Poor-na-mi-dam Poor-nat Poor-na-muda-chya-te Poor-na-sya Poor-na-ma-da-ya Poor-na-me-va va-sishya-te</p>	<p>Om 此亦圓滿，彼亦圓滿， 圓滿生於圓滿，圓滿除去圓滿， 所餘亦是圓滿。</p>
1	<p>Mano Buddhya Aham-kāra / Chit-ta Ni Naa-ham Na Cha Shro-tra Jihve / Na Cha Ghra-na Ne-tre Na-cha Vyo-ma Bhoo-mir / Na Tejo Na Vā-yuh Chidānanda Rupah / Shivoham Shivoham</p>	<p>我不是內心、理智、我執與心識， 也不是耳、舌、鼻、眼（身，五根）， 也不是空、地、火、風（水，五元素） 我是絕對知識與極樂， 我是施化神，我是施化神。</p>
2	<p>Na Cha Prana Samjyo / Na Vai Pan-cha Vā-yur Na Vaa Sa-pta dha-tur / Na Vaa Pan-cha Ko-sha-ha Na Vaak Paani Pā-dau / Na Cho pas-tha Pā-yoo Chidānanda Rūpah / Shivoham Shivoham</p>	<p>我不是生命能，不是五氣， 不是七物，不是五層身， 不是言語器官，不是手或腳， 不是生殖器，不是排洩器。 我是絕對知識，絕對極樂， 我是施化神，我是施化神。</p>
3	<p>Na Me Dwesha Raa-gau / Na Me Lo-bha Mohau Mado Nai-va Me Nai-va / Maa-tsarya Bhā-vah Na Dhar-mo Na Chār-tho / Na Kāmo Na Mokshah Chidānanda Rūpah / Shivoham! Shivoham!!</p>	<p>我沒有憎與愛，也沒有貪婪與迷執， 沒有驕傲與妒忌，沒有責任也沒有財產， 沒有渴求，沒有束縛也沒有解脫。 我是絕對意識與極樂， 我是施化神，我是施化神。</p>
4	<p>Na Pun-yam Na Paa-pam / Na Sau-khyam Na Duh-kham Na Mantra Na Teertham / Na Vedā Na Yajna-ha Aham Bho-janam Naiva / Bhoyam Na Bhok-taah Chidānanda Rūpah / Shivoham! Shivoham!!</p>	<p>我無善無惡，無樂無苦， 不是唱誦偉陀經，也不是奉獻祭禮， 不是享受、享受對象與享受者。 我是絕對的知識與喜樂， 我是施化神，我是施化神。</p>

服務
Serve

愛心
Love

施予
Give

淨化
Purify

冥想
Meditate

開悟
Realize



Nirvana Shatakam 涅槃六頌

本會永遠名譽顧問鄭驊峰老師(Hari Cheng)義務翻譯

5	Na Me Mrit-yu Shan-kaa / Na Me Jā-ti Bhe-dah Pitā Nai-va Me Nai-va / Mātā Na Janma Na Bandhur Na Mi-tram / Gurur Nai-va Shi-shyah Chidānanda Rūpah / Shivo ham Shivo ham	我無懼死亡，也無種姓。 沒有父、母以至誕生。 沒有親戚，沒有朋友， 沒有上師，沒有弟子。 我是絕對知識與極樂， 我是施化神，我是施化神。
6	Aham Nir-vi-kal-po / Ni-rā-kaa-ra Roo-pah Vi-bhur Vya-pya Sarva-tra / Sar-ven-dri-yā-naam Sada Me Sama-tvam / Na Muk-thir Na Bandhah, Chidānanda Rūpah / Shivo ham! Shivo ham!!	我不落於雙對，無形無相， 我無處不在，遍存一切感官。 我如如不動，沒有解脫，也沒有束縛。 我是絕對知識與極樂， 我是施化神，我是施化神。